

АЛЕКСАНДЪР БЛОК

ИЗМАМА

Превод от руски: Петър Велчев, 2008

chitanka.info

ИЗМАМА [0]

*Пролетните води бягат по уличката пуста,
шуртят и шепнат. А девойка от смях се залива.
Червено, пияно джудже да мине не я пуска —
танцува, плиска вода, дрехата ѝ облива.*

*Девойката я е страх. С кърпа си крие лицето.
Вечер приижда. Слънцето зад комина стои.
В локвата скача, като червено валмо, джуджето —
със сбръчкана ръка разбърква бързащите струи.*

*Отражения мамят девойката и тя страда...
Отдалеч лукаво примигна самотен фенер.
Червеното слънце залезе зад близката сграда.
Смях. Плисъци. Пръски. Сажди от завода чер.*

*И някъде смътни, непонятни звуци клокочат...
Някъде капят капчуци... Някъде кашля старик...
Студени ръце безжизнено в нещо се вкопчват...
И в разширените зеници не се вижда лик...*

.....

*Как страшно е! Как бездомно! И там, край стобора,
тя легна, като някакво грозно, мокро валмо.
И плаче: дано нощта да не се изниже скоро —
срамно е да се върнеш с дяволското клеймо...*

Утро. Дим. Облаци. Катурнати каци. Площадки.

*Във светлите струйки танцува весела синева.
А по улицата поставят червени рогатки.
И войничета кротко шляпат: раз-два! раз-два!*

*В уличката, край стобора мокър, над спящото тяло
на девойката, тресе се, бърбори някаква глава.
Ужасното джудже усърдно се е заиграло
да пуска в ручейчето обувки: раз-два! раз-два!*

*Обувките се въртят, по течението пътуват,
а стремително ги изпреварва червен калпак...
Смях. Плисъци. Пръски. Само за миг ще отплуват
и кучешки уши, и брада, и червен фрак...*

*И отплуваха. И струйките непонятно пеят.
И девойката бавно се събуди от своя сън.
В очите ѝ червено-сини петна мерзелят.
Слънце. Блясъци. Струйки. Пръски. Пролетен звън.*

1904

[0] Очевидно това стихотворение има предвид Блок, когато в писмо до С. М. Соловьев от 8 март 1904 г. споделя: „Пиша стихове дълги, често съвсем неприлични, които обаче ми харесват повече и ми се струват по-силни“. (Ал. Блок. Сочинения в осем тома. Том 8, М.-Л., 1936, с.97.) Това изказване може да бъде отнесено и към стихотворението „Последният ден“ и към други творби, писани през февруари 1904 г. ↑

ЗАСЛУГИ

Имате удоволствието да четете тази книга благодарение на *Моята библиотека* и нейните всеотдайни помощници.

МОЯТА БИБЛИОТЕКА



<http://chitanka.info>

Вие също можете да помогнете за обогатяването на *Моята библиотека*. Посетете **работното ателие**, за да научите повече.